Hablemos de la Influenza

Este podcast es una presentación de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. CDC – gente, segura saludable.

[Presentador] Hola, les saluda Alex Alvarez. En nuestra emisión de hoy vamos a hablar sobre la influenza y la vacuna que puede protegernos contra esta enfermedad. Cada año, miles de niños y adultos tienen que ir al médico o ser hospitalizadas por complicaciones relacionadas con la influenza. Y lamentablemente, hay personas que mueren. Pero existe una vacuna contra la influenza que puede protegernos a nosotros y a nuestros seres queridos. En la comunidad hispana no estamos inmunes. Vamos a conversar con el doctor Eduardo Azziz-Baumgartner de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades sobre este tema de gran importancia para los hispanos en este país. Doctor, gracias por acompañarnos.

[Dr. Eduardo Azziz-Baumgartner] Gracias por tenerme.

[Presentador] ¿Qué es exactamente la influenza?

[Dr. Azziz-Baumgartner] La influenza es una infección respiratoria contagiosa causada por el virus de la influenza.

[Presentador] ¿Cómo podemos protegernos contra la influenza?

[Dr. Azziz-Baumgartner] La mejor forma de protegerse es usar la vacuna contra la influenza.

[Presentador] ¿Quiénes son las personas que deben vacunarse?

[Dr. Azziz-Baumgartner] Todas las personas mayores de 6 meses de edad en adelante deben vacunarse.

[Presentador] ¿Qué pasa si hay personas que tienen alguna enfermedad crónica como diabetes? ¿Qué pasa con las mujeres embarazadas, por ejemplo?

[Dr. Azziz-Baumgartner] Muy buena pregunta. Sí, estamos especialmente interesados de que estas personas busquen la vacuna contra la influenza para que se protejan -- personas embarazadas, personas con problemas crónicos como asma o problemas cardiacos, niños menores, personas mayores de 50 años de edad -- todos tienen riesgos más altos de estar más afectados por la influenza y terminar en el hospital. Muy importante que reciban la vacuna anualmente.

[Presentador] Eh, ¿es importante vacunarse todos los años o puede uno pasarse uno o dos años sin vacunarse?

[Dr. Azziz-Baumgartner] Sí, la vacuna de la influenza tiene que uno recibirla todos los años porque el virus de la influenza va cambiando año a año. Y también la vacuna se va actualizando.

[Presentador] Hay personas que piensan que esta vacuna no es segura. ¿Qué podemos decirles a esas personas?

[Dr. Azziz-Baumgartner] Sí, la vacuna se ha usado por décadas ya y es muy segura. Es la mejor forma de prevenir la influenza.

[Presentador] ¿Hay diferentes tipos de vacunas que podemos recibir?

[Dr. Azziz-Baumgartner] Correcto, sí. Hay una vacuna inactivada que se inyecta por lo general en la parte de arriba del hombro y una vacuna que es con virus atenuado que se recibe por atomizador nasal que también es muy segura.

[Presentador] ¿Puede decirme, cuántas vacunas de estas tenemos que tomarnos cada año?

[Dr. Azziz-Baumgartner] Sí, la mayoría de las personas solo requieren una vacunación contra la influenza, pero los niños de 6 meses de edad a 8 años de edad posiblemente requieran dos vacunaciones. Es importante que los padres verifiquen con el médico antes de que los niños reciban la vacuna.

[Presentador] Los niños menores de 6 meses no deben de recibir la vacuna. ¿Cómo podemos proteger a estos pequeños?

[Dr. Azziz-Baumgartner] Es muy importante, sí. Los niños menores de 6 meses de edad no pueden recibir la vacuna, como usted dice. Pero las familias pueden proteger a sus niños vacunándose a sí mismos. Los padres, las personas que los cuidan pueden recibir la vacuna y proteger a los bebés. Ahora, también es importante que nos demos cuenta que las mujeres embarazadas que se dan la vacuna contra la influenza no solo se protegen a sí mismas, sino a sus bebés por los próximos 6 meses después de que están... que han nacido.

[Presentador] Muy bueno. Y una vez que nos ponemos la vacuna, ¿por cuánto tiempo estamos protegidos?

[Dr. Azziz-Baumgartner] Sí, la vacuna de la influenza protege a través de toda la estación de influenza.

[Presentador] ¿Esta vacuna causa algún tipo de efecto secundario?

[Dr. Azziz-Baumgartner] No, la vacuna es muy segura. La gran mayoría de las personas que reciben la vacuna no tienen ningún efecto secundario. A veces, algunas personas tienen un poquito de dolor en el área de la inyección, pero son efectos secundarios muy leves que duran un par de días nada más.

[Presentador] He escuchado a unas personas que dicen: "Bueno, me pongo la vacuna y a los dos tres días me da la influenza". ¿Es cierto esto, puede ocurrir?

[Dr. Azziz-Baumgartner] No, la vacuna contra la influenza está compuesta de virus muertos

o virus atenuados que no pueden causar infección. No es cierto. La vacuna es muy segura.

[Presentador] Y después de que nos ponemos la vacuna, ¿cuánto tiempo tarda la vacuna en entrar en efecto?

[Dr. Azziz-Baumgartner] Sí, las vacunas, por lo general, toman alrededor de dos semanas en crear el tipo de reacción inmunológica necesaria para causar entonces de que uno esté protegido contra la influenza.

[Presentador] Una última pregunta, doctor. Entre los hispanos, de acuerdo a las estadísticas, la tasa de que nos ponemos la vacuna, ¿cómo se compara con relación a otros grupos?

[Dr. Azziz-Baumgartner] Sí, me alegro que me pregunte. Los hispanos, como comunidad, por lo general se vacunan menos a menudo que otras poblaciones, pero vemos por los datos de vigilancia de que están más afectados por la influenza. Por ejemplo, en el 2009, 15 por ciento de la población era hispana, pero ellos fueron 30 por ciento de los casos. Y tenían más hospitalizaciones y más muertes que otras poblaciones. Es muy, muy importante que los hispanos vayan a conseguir la vacuna este año.

[Presentador] Bueno, doctor Azziz-Baumgartner, gracias por habernos acompañado hoy.

[Dr. Azziz-Baumgartner] Fue un placer.

[Presentador] Y bueno, llegamos al final de esta emisión en la que hemos abordado el tema de la influenza y la vacuna, la forma más fácil y segura para protegernos de esta enfermedad. Esperamos que este programa haya sido de su agrado y de gran utilidad en los esfuerzos para que usted, sus seres queridos y su comunidad estén protegidos contra esta grave enfermedad. Muchas gracias por acompañarnos. Que tengan buen día.

Para obtener la información de salud más precisa visite www.cdc.gov/español, o llame a cualquier hora al 1-800 CDC-INFO, es decir, 1-800-232-4636.